

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DI D.O.R.C. ITALIA S.R.L.

Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono applicabili a qualunque contratto presente e futuro (d'ora in avanti anche il "Contratto") tra D.O.R.C. Italy S.r.l., con sede legale a Milano, viale Enrico Forlanini, 23, C.F., P.Iva e numero di iscrizione al Registro delle Imprese di Milano n. 08783660965 (d'ora in avanti anche la "Società") e tutti i suoi clienti (d'ora in avanti anche i "Clienti" o, se singolarmente intesi, il "Cliente") avente ad oggetto la fornitura di beni o servizi da parte della Società (d'ora in avanti anche i "Prodotti").

Fermo restando quanto pattuito dalla Società e dal Cliente nel Contratto, le Condizioni Generali di Vendita della Società sono le seguenti:

### **1. PREMESSE**

- 1.1 Le Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutti i Contratti della Società (e ad eventuali modifiche consensuali degli stessi). Eventuali ulteriori e diverse condizioni contenute negli ordini di Prodotti effettuati dai Clienti saranno vincolanti per la Società solo nella misura in cui esse siano espressamente accettate dalla Società. Nell'ipotesi in cui i Clienti avessero essi stessi predisposto proprie condizioni generali di vendita, le Condizioni Generali di Vendita della Società prevarranno, a meno che non venga pattuito per iscritto diversamente dalla Società e dal Cliente.
- 1.2 L'invalidità, per qualsiasi motivo, di una singola previsione delle Condizioni Generali di Vendita non determinerà l'invalidità delle rimanenti previsioni. Inoltre, l'invalidità, per qualsiasi motivo, di una singola clausola del Contratto non determinerà l'invalidità delle rimanenti clausole del Contratto stesso, fatta salva pattuizione contraria per iscritto.
- 1.3 Le Condizioni Generali di Vendita e tutte le obbligazioni derivanti da esse (i) non comportano tra la Società ed il Cliente alcun di agenzia, di partnership o di lavoro dipendente e neppure danno luogo o implicano l'obbligo di porre in essere alcuno dei predetti rapporti e (ii) non obbligano la Società ed il Cliente a negoziare o a porre in essere in futuro nessuno dei predetti rapporti. Né la Società, né il Cliente saranno intitolati del diritto o della facoltà di rappresentare l'altra parte o di assumere obblighi o vincoli per conto di questa.

### **2. OFFERTE**

- 2.1 Le offerte non sono vincolanti per la Società salvo che siano accettate dalla Società secondo le modalità dell'art. 3 delle Condizioni Generali di Vendita (ferme restando diverse pattuizioni per iscritto).
- 2.2 Tutte le offerte della Società vengono formulate in Euro.

### **3. ACCETTAZIONE**

Gli ordini dei Clienti (e eventuali richieste ad essi relative) sono da considerarsi accettati solamente qualora intervenga accettazione scritta da parte della Società. Agli ordini il Cliente ha l'obbligo di allegare tutte le informazioni sufficienti e necessarie per permettere alla Società di eseguire gli stessi correttamente. Qualora il Cliente, successivamente al ricevimento dell'ordine da parte della Società, comunicasse ulteriori richieste riguardanti l'ordine stesso, la Società ha la facoltà di rifiutare tali richieste e o, in alternativa, di modificare coerentemente e anche in aumento i prezzi dell'ordine, in misura pari all'aumento dei costi e delle spese che derivano, o potrebbero derivare, da tali richieste.

### **4. ORDINI**

La Società potrà cancellare gli ordini o sospendere la consegna dei Prodotti qualora il Cliente non abbia adempiuto correttamente alle proprie obbligazioni. È fatta salva la possibilità per la Società di richiedere il pagamento di ogni spesa e/o danno derivante dalla cancellazione o dalla sospensione della consegna dei Prodotti.

### **5. CONSEGNA**

- 5.1 La Società provvederà a consegnare i Prodotti entro il termine per la consegna convenuto per iscritto con il Cliente. Tale termine non è da considerarsi in alcun modo essenziale per il corretto adempimento della Società. Di conseguenza, il mero ritardo della consegna dei Prodotti non costituisce inadempimento da parte della Società. Non costituisce altresì legittimo motivo per la richiesta di risarcimento da parte del Cliente.
- 5.2 Salvo che sia pattuito per iscritto diversamente, la Società, a seconda di quanto da essa indicato nell'accettazione dell'ordine di cui all'art. 3 delle presenti Condizioni di Vendita, consegnerà al Cliente i Prodotti secondo la modalità "Free Carrier (FCA)" presso gli stabilimenti di D.O.R.C. International BV, siti a Scheijdelveweg 2 (3214 VN) Zuidland, Olanda oppure secondo la modalità "Delivered At Place (DAP)" presso gli stabilimenti del Cliente. Le suddette modalità di consegna si intendono in accordo con la definizione di tali modalità secondo gli Incoterms del 2010 o della loro più recente versione.
- 5.3 La Società fornirà tempestiva comunicazione del luogo e del momento in cui i Prodotti saranno disponibili al Cliente.

L'individuazione dei Prodotti nel caso di consegna secondo la modalità FCA avviene mediante consegna al vettore o allo spedizioniere. Su richiesta della Società, il Cliente deve dare prova dell'avvenuta consegna e/o dell'esportazione dei Prodotti.

**5.4** Dal momento del ricevimento della comunicazione di cui all'art. 5.3, il Cliente dovrà prendere in consegna i Prodotti e rimuoverli dagli stabilimenti di D.O.R.C. International BV (dalle ore 09:00 alle ore 17:00) entro sette giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione di cui all'art. 5.3, a meno che non sia stato concordato diversamente per iscritto con la Società. In caso contrario, i Prodotti saranno immagazzinati per conto e a rischio del Cliente.

## **6. PREZZO**

**6.1** Tutti i prezzi indicati dalla Società possono essere soggetti a modifiche in qualunque momento e senza preavviso. Tutti i prezzi e le condizioni sono confidenziali e non potranno essere usate dai Clienti per la distribuzione a terze parti o per sollecitare prezzi più vantaggiosi.

**6.2** A meno che non sia espressamente concordato diversamente per iscritto, i prezzi indicati dalla Società o concordati tra la Società e i Clienti sono da considerarsi al netto di IVA e di ogni tassa per importazione o l'esportazione. I prezzi netti inoltre non includeranno i costi di imballaggio, carico, trasporto, scarico, assicurazione, installazione, assemblaggio e qualunque altro servizio. Se applicati, tali costi saranno aggiunti al prezzo netto a carico del Cliente. Le spese per certificazioni di provenienza, documenti consolari e ogni altra documentazione per l'esportazione nella misura ciò sia richiesto alla Società, saranno carico del Cliente.

## **7. CONSEGNA DILAZIONATA**

A meno che non sia stato concordato diversamente, la Società potrà consegnare i Prodotti anche mediante consegne parziali. In questo caso, la Società emetterà fattura per ciascuna delle consegne parziali.

## **8. PAGAMENTO**

**8.1** Il pagamento verrà considerato eseguito solamente nel momento in cui la somma dovuta sarà accreditata per intero sul conto corrente indicato dalla Società.

**8.2** I pagamenti delle fatture dovranno essere eseguiti per intero, senza sconti o deduzioni, così come risultanti dalle offerte e dalle fatture della Società. Allo stesso modo, non potrà essere posta in essere ad opera del Cliente alcun tipo di compensazione. Il Cliente non può opporre eccezioni al fine di evitare o ritardare il pagamento delle somme da lui dovute.

**8.3** Fatto salvo l'art. 8.2 delle Condizioni Generali di Vendita, i pagamenti dovranno essere eseguiti entro e non oltre trenta (30) giorni dalla data della fattura. Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati in Euro.

**8.4** A prescindere dall'imputazione di volta in volta effettuata dal Cliente, i pagamenti saranno imputati innanzitutto agli interessi maturati ed ai costi e successivamente, al prezzo dei Prodotti in ordine cronologico a partire dalla fornitura più risalente nel tempo

**8.5** Le contestazioni riguardanti le fatture devono essere fatte per iscritto dal Cliente ed essere ricevute dalla Società entro e non oltre quattordici (14) giorni dalla data della fattura contestata. Eventuali contestazioni non potranno essere motivo di ritardo o mancato pagamento delle fatture da parte del Cliente.

**8.6** Qualora la validità della fattura sia stata contestata dal Cliente e la Società accetti tale contestazione, la Società restituirà l'importo versato in relazione alla fattura emessa al Cliente.

**8.7** Qualora il termine per il pagamento della fattura scada senza che avvenga il pagamento, matureranno a favore della Società sugli importi dovuti e per il tempo del ritardo gli interessi moratori in misura pari al saggio stabilito dall'art. 5 D.lgs. 231/2002, maggiorati di ulteriori cinque (5) punti percentuali, senza necessità di preventiva costituzione in mora o intimazione ad adempiere. Saranno inoltre a carico del Cliente tutte le spese ed i costi, come ad esempio le spese legali, che si produrranno in capo alla Società per il recupero forzoso del credito.

**8.8** Il Cliente acconsente sin d'ora alla cessione da parte della Società dei crediti nei suoi confronti; qualora la cessione avesse ad oggetto un credito scaduto, il Cliente sarà tenuto a pagare alla Società una penale pari al 15% (quindici per cento) del credito stesso.

**8.9** Il Cliente si impegna sin da ora, su richiesta della Società, a porre in essere e a mantenere, a proprie spese, garanzie per il pagamento nella forma di lettere di credito, irrevocabili ed incondizionate, o garanzie bancarie, entrambe escutibili anche parzialmente, a garanzia dell'inadempimento del pagamento dei Prodotti, degli oneri dovuti per la cancellazione e/o la risoluzione del contratto, e di ogni altra somma dovuta dal Cliente in virtù del contratto (d'ora in avanti, anche "Garanzie di Pagamento"). Il Cliente si impegna a sottoscrivere Garanzie di Pagamento (a) presso banche o istituti di credito con modalità accettate dalla Società, (b) pagabili a vista presso le casse di tali banche o istituti di credito, (c) sottoscritte almeno sessanta (60) giorni prima della prima consegna dei Prodotti e (d) che rimangano efficaci almeno fino al novantesimo giorno successivo all'ultima consegna dei Prodotti prevista dal Contratto o fino al novantesimo giorno successivo alla data dell'ultimo pagamento dovuto in base al Contratto qualora tale pagamento sia dovuto successivamente all'ultima consegna. Il Cliente si impegna fin da ora a aumentare l'importo garantito dalle

Garanzie di Pagamento, prolungarne la durata e porre in essere qualunque altra modificazione entro dieci (10) giorni dal ricevimento da parte della Società della comunicazione che tali modifiche sono necessarie in relazione alle obbligazioni derivanti dal Contratto.

**8.10** La Società non sarà obbligata ad iniziare o proseguire l'adempimento delle proprie obbligazioni e/o accettare qualunque altro nuovo ordine, nel caso in cui le Garanzie di Pagamento richieste al Cliente non siano state ricevute e/o non siano valide o efficaci. Qualora in qualsiasi momento la Società ritenesse ragionevolmente che la situazione finanziaria del Cliente o lo storico dei pagamenti del Cliente non giustificano la continuazione dell'adempimento del Contratto e/o l'accettazione di nuovi ordini da parte della Compagnia, questa potrà richiedere il parziale o completo pagamento in anticipo o altrimenti la ristrutturazione dei pagamenti, richiedere ulteriori Garanzie di Pagamento e/o sospendere le proprie obbligazioni o risolvere il Contratto.

## **9. PROPRIETÀ**

**9.1** Salvo che sia diversamente pattuito per iscritto dalla Società e dal Cliente, tutti i Prodotti consegnati al Cliente rimarranno di proprietà della Società fino al momento in cui il Cliente non avrà pagato per intero le somme dovute alla Società in relazione a tali Prodotti (compresi tutti i costi e gli interessi maturati).

**9.2** Il Cliente potrà disporre dei Prodotti ancora oggetto di riserva di proprietà da parte della Società per le normali destinazioni della propria attività. Al momento della cessione a qualunque titolo dei Prodotti, il Subdistributore informerà la propria controparte dell'esistenza del patto di riservato dominio su quei Prodotti e ne darà evidenza scritta alla Società. Qualunque altra utilizzazione diversa da quelle normali del Cliente è proibita. In particolare, il Cliente non potrà costituire pegni sui Prodotti ancora oggetto di riserva di proprietà della Società o vincolare gli stessi con altri diritti di garanzia.

**9.3** Qualora una qualunque terza parte minacci o dia inizio all'esecuzione forzata sui Prodotti ancora oggetto di riserva di proprietà della Società, il Cliente ne deve dare tempestiva comunicazione scritta alla Società. Inoltre, su richiesta della Società il Cliente si obbliga a:

- (A) sottoscrivere una polizza assicurativa per tali Prodotti contro il pericolo di incendio, di danni provocati dall'acqua e contro i furti. Su richiesta della Società, il cliente dovrà fornire le predette polizze sottoscritte;
- (B) contraddistinguere apponendo specifici segni di riconoscimento i Prodotti ancora oggetto di riserva di proprietà della Società e a tenerli separati dai propri beni e da quelli di terze parti;
- (C) costituire, ai sensi dell'art. 2800 codice civile e seguenti, un pegno a favore della Società sul credito derivante dalla vendita dei Prodotti ancora oggetto di riserva di proprietà della Società.

## **10. RIFIUTO**

Il Cliente sarà tenuto esaminare i Prodotti tempestivamente dopo la consegna. Qualunque lamentala riguardante i Prodotti così come qualunque richiesta di reso degli stessi causati dalla incorretta o incompleta esecuzione del Contratto devono essere comunicati, a pena di decadenza, alla Società entro quattordici (14) giorni dalla consegna dei Prodotti al Cliente, a meno che non sia stato pattuito diversamente per iscritto. In assenza di tale tempestiva comunicazione, il cliente non potrà avanzare alcun tipo di pretesa, anche in giudizio, riguardo i vizi non denunciati entro il predetto termine di quattordici giorni.

## **11. PERMUTA**

In caso di permuta di beni, il Cliente dovrà, a sue spese e entro quattordici (14) giorni dalla consegna da parte della Società dei Prodotti, inviare alla Società i beni permutati (di seguito i "**Beni Permutati**"); la mancata consegna dei Beni Permutati entro il predetto termine darà diritto alla Società di emettere fattura per i Prodotti consegnati e ciò in qualunque momento a partire dal 15° (quindicesimo) giorno dalla consegna dei Prodotti stessi. Il Cliente sarà tenuto a confermare per iscritto alla Società di avere la proprietà dei Beni Permutati e di avere il diritto di trasferirla. Inoltre il Cliente dovrà confermare per iscritto (a) che i Beni Permutati non formano oggetto di qualsivoglia diritto di terzi e non formano oggetto di esecuzione forzata promossa da terzi (d'ora in poi "Vincoli") oppure (b) qualora sussistessero Vincoli, di aver consegnato alla Società l'elenco completo di tutti i Vincoli e tutta la documentazione relativa ai medesimi. A tal ultimo proposito, resta inteso che alla consegna alla Società dei Beni Permutati questi dovranno essere liberi dai Vincoli; il Cliente si impegna a consegnare alla Società l'idonea documentazione comprovante l'assenza o l'eliminazione dei Vincoli. Il Cliente si obbliga altresì a risarcire, manlevare e tenere indenne la Società da ogni pretesa di terzi e da ogni danno occorso alla Società in relazione ai Vincoli.

## **12. RESTITUZIONE DEI PRODOTTI**

Il Cliente non potrà restituire i Prodotti alla Società senza la previa autorizzazione scritta della Società e senza aver ricevuto dalla Società un numero di reso. Il Cliente già da ora rinuncia a qualsiasi pretesa futura e rinuncia a

compensare il credito per il reso con i debiti verso la Società. I costi di spedizione del reso sono a carico del Cliente. Qualora le pretese del Cliente si rivelassero fondate (tale determinazione avverrà all'esclusiva discrezione della Società) la Società pagherà i costi della spedizione per la restituzione dei Prodotti riparati o sostituiti al Cliente. La spedizione sarà ai costi standard dei trasporti via terra.

### **13. PROPRIETÀ INTELLETTUALE: CONFIDENZIALITÀ**

- 13.1** I diritti per lo sfruttamento della proprietà intellettuale dei Prodotti della Società appartengono alla Società o ai suoi licenziatari. Vendendo i propri Prodotti, la Società non trasferisce o concede la titolarità di alcuno dei propri diritti per lo sfruttamento della Proprietà Intellettuale contenuti o riguardanti i Prodotti venduti.
- 13.2** Qualora durante o a seguito della fornitura dei propri Prodotti la Società crei nuovi diritti di proprietà intellettuale, la Società sarà titolare di tali diritti.
- 13.3** Il Cliente si impegna a non porre in essere nessuna attività che possa mettere in pericolo in nessun modo i diritti per lo sfruttamento della proprietà intellettuale della Società o dei suoi licenziatari, tra cui (i) registrare o tentare di registrare a proprio nome qualunque diritto di Proprietà Intellettuale in contrasto con quelli della Società; (ii) richiedere la cancellazione dai registri, anche tramite pretese di paternità, dei diritti di proprietà intellettuale della Società o dei suoi licenziatari; (iii) porre in essere qualunque attività che diminuisca il valore dei marchi di proprietà della Società o dei suoi licenziatari; (iv) usare qualunque prodotto della Società in violazione alle disposizioni della legge applicabile.
- 13.4** Le proposte, visuals e i preventivi presentati dalla Società sono da considerarsi confidenziali e non possono essere rivelate a nessuna terza parte.

### **14. GARANZIA E RESPONSABILITÀ**

- 14.1** A meno che non sia previsto diversamente dalle Condizioni Generali di Vendita, la Società declina e nega qualunque garanzia e condizioni riguardo ai Prodotti. Inoltre, la Società non garantisce che i Prodotti opereranno senza interruzione o che questi saranno senza errori o virus. Il Cliente riconosce espressamente ed accetta sin da ora che qualunque modifica o integrazione (non fornita e/o posta in essere dalla Società) operata sui Prodotti e qualunque utilizzazione dei Prodotti con prodotti di terze parti, ad eccezione di quelli approvati dalla Società, avverrà a rischio del Cliente e che la Società non sarà in alcun modo responsabile per qualunque danno o perdita risultanti da tali condotte del Cliente. La predetta limitata responsabilità della Società non troverà applicazione nei casi in cui sorgano vizi o malfunzionamenti risultanti dall'usura, da alterazioni, da modificazioni, dall'utilizzo di componenti estranei, dall'uso improprio, dalla manomissione, dalla negligenza o da qualunque altra causa non derivante da difetti dei materiali o della fabbricazione dei Prodotti.
- 14.2** Fatto salvo l'art. 14.1 delle Condizioni Generali di Vendita, la Società garantisce che (i) in caso di difetti di costruzione dei prodotti e (ii) nel caso in cui tali Prodotti siano restituiti alla Società secondo la modalità "Carriage and Insurance Paid" (CIP) presso gli stabilimenti di D.O.R.C. International BV, siti a Scheijdelveweg 2 (3214 VN) Zuidland, Olanda", in accordo con la definizione di tale modalità secondo gli Incoterms del 2010 o della loro più recente versione, entro dodici (12) mesi dal giorno in cui i Prodotti sono stati messi in funzione, ma non oltre i quindici (15) mesi dalla data di invio dai luoghi della Società e previa comunicazione tempestiva dell'invio, la Società a sua discrezione potrà:
- A. Sostituire tali Prodotti al Cliente senza ulteriori costi; o,
  - B. Riparare tali Prodotti senza ulteriori costi per il Cliente; o,
  - C. Rimborsare il Cliente di parte o del totale del prezzo pagato dal Cliente per tali Prodotti. I danni derivanti dalla scorretta utilizzazione da parte del Cliente o di terze parti, non rientrano all'interno della garanzia del presente articolo 14.
- 14.3** Le parti sostituite o riparate saranno consegnate secondo la modalità secondo la modalità "Delivered At Place (DAP)" presso gli stabilimenti del Cliente, in accordo con la definizione di tale modalità secondo gli "Incoterms 2010" o della loro più recente versione. Le riparazioni e le sostituzioni non estenderanno né rinnoveranno la garanzia. La Società non sarà tenuta a pagare alcun maggiore costo o risarcimento al Cliente, a meno che ciò non sia previsto dalla legge italiana. Qualora e nella misura in cui la Società fosse tenuta a pagare il risarcimento per i danni, tale risarcimento non potrà essere superiore all'ammontare della fattura emessa dalla Società per i Prodotti ovvero, qualora i danni siano oggetto di una polizza assicurativa sottoscritta dalla Società, l'ammontare del risarcimento che verrà pagato dall'ente assicuratore. Qualora venisse accertato che non sussiste alcuna responsabilità della Società, o che le riparazioni dei Prodotti si sono rese necessaria a causa della negligenza o dell'uso improprio del Cliente, dei suoi agenti, impiegati o clienti, il Cliente sin da ora accetta di pagare tutti i costi relativi a tali riparazioni.
- 14.4** Qualunque reclamo nei confronti della Società, ad eccezione di quelli conosciuti della Società, non possono essere fatti valere da parte del Cliente allo scadere dei dodici (12) mesi dal verificarsi del motivo di reclamo.

**14.5** AD ECCEZIONE DEGLI ULTERIORI DIRITTI E RIMEDI INDEROGABILI POSTI DALLA LEGGE LOCALE, IL CLIENTE GIÀ DA ORA RICONOSCE E DICHIARA CHE HA SCELTO I PRODOTTI SULLA BASE DEL PROPRIO GIUDIZIO PROFESSIONALE E ESPRESSAMENTE DICHIARA DI NON AVER FATTO AFFIDAMENTO A NESSUNA DICHIARAZIONE NON ESPRESSAMENTE QUI RIPORTATA POSTA IN ESSERE DALLA SOCIETÀ O DA QUALUNQUE AGENTE, RAPPRESENTANTE O IMPIEGATO DELLA SOCIETÀ. A MENO CHE NON VENGA DIVERSAMENTE PATTUITO NEL CONTRATTO, LA SOCIETÀ ESPRESSAMENTE DECLINA TUTTE LE GARANZIE RIGUARDO I PRODOTTI ED I SERVIZI ELENCATI DI SEGUITO, ESPRESSAMENTE O IMPLICITAMENTE, INCLUSE, IN VIA MERAMENTE ESEMPLICATIVA, LE GARANZIE DELLA COMMERCIALIZZABILITÀ O DELLA IDONEITÀ PER DETERMINATI UTILIZZI. LA SOCIETÀ NON GARANTISCE I PRODOTTI IN ALCUN MODO. IN NESSUN CASO LA SOCIETÀ SARÀ DA CONSIDERARSI RESPONSABILE PER DANNI ACCIDENTALI, DIRETTI E INDIRETTI, PER QUALUNQUE VIZIO NON DICHIARATO, PER RITARDI O ALTRI EVENTI AL DI FUORI DEL SUO CONTROLLO. FATTO SALVO QUANTO ESPRESSO PRECEDENTEMENTE, IN NESSUN CASO, QUALUNQUE SIA LA RESPONSABILITÀ DELLA SOCIETÀ O L'AMMONTARE DELLA LIQUIDAZIONE DI QUALUNQUE DANNO O L'AMMONTARE DEL RISARCIMENTO LIQUIDABILE DALLA COMPAGNIA RIGUARDANTI O COLLEGATI, DIRETTAMENTE E INDIRETTAMENTE, AI PRODOTTI E, A MERO TITOLO ESEMPLIFICATIVO, A PRETESE PER NEGLIGENZA, FALSE DICHIARAZIONI, VIOLAZIONI DEL CONTRATTO O DELLA GARANZIA, LA SOMMA CHE VERRÀ LIQUIDATA DALLA SOCIETÀ NON POTRÀ ESSERE SUPERIORE AL PREZZO DEI PRODOTTI O DELLE ATTREZZATURE OGGETTO DI RECLAMO RISULTANTE DALLA FATTURA.

## **15. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

- 15.1** Il Cliente si obbliga a trattare gli eventuali dati personali acquisiti nel corso dell'esecuzione del Contratto secondo le modalità previste dalle leggi in materia protezione dei dati personali. Il Cliente si impegna a fornire alla Società tutte le necessarie informazioni sotto tale profilo su mera richiesta della Società.
- 15.2** Le Parti si impegnano a cooperare, ciascuna a proprie spese per quanto di loro competenza, al fine di permettere agli interessati di esercitare nei confronti del soggetto intitolato del trattamento dei dati personali (presso i dati di contatto forniti da ciascuna delle parti) i propri diritti di accesso, di rettifica, di cancellazione, di opposizione a una decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato, compresa la profilazione, il diritto alla portabilità dei dati e qualunque altro diritto riconosciuto dalle leggi in materia di tutela dei dati personali.
- 15.3** Ciascuna parte, prima di rivelare all'altra qualunque dei dati personali in proprio possesso, deve previamente informare il titolare dei dati del contenuto della precedente clausola e uniformarsi a qualunque altro requisito previsto dalla legge in materia in tema di rivelazione dei dati personali, al fine di evitare che successivamente si renda necessario porre in essere una qualunque ulteriore attività nei confronti del titolare dei dati personali.
- 15.4** Nel momento in cui una delle Parti rilevi una violazione dei dati o ragionevolmente ne sospetti l'avvenuto accadimento, questa è tenuta a darne tempestiva informazione a Controparte. Le Parti si impegnano a fornire adeguata e ragionevole assistenza e a condividere con Controparte tutte le informazioni necessarie, o specificatamente richieste dalla Società, affinché entrambe le Parti possano comunicare, se del caso, la violazione dai dati personali tempestivamente ai titolari dei dati personali e/o all'Autorità Garante in materia e affinché le Parti possano provare di aver rispettato gli obblighi di comunicazione previsti dalla legge in materia di dati personali nel caso in cui avvenga una violazione dei dati personali.
- 15.5** I dati personali raccolti in relazione al Contratto saranno utilizzati e conservati per il tempo necessario per l'adempimento delle obbligazioni del Contratto, a meno che non sussistano obblighi di legge per la loro conservazione.
- 15.6** Fatti salvi tutti gli altri obblighi in capo al Cliente derivanti dalle Condizioni Generali di Contratto, il Cliente si obbliga fin da ora a risarcire, manlevare e tenere indenne la Società da ogni pretesa proveniente da terze parti, includendo anche quelle provenienti dall'Autorità Garante in materia di trattamento dei dati personali, o simili, e comminate alla Società come risultato della violazione della legge in materia di trattamento di dati personali, frutto della condotta del Cliente o di qualunque dei suoi dipendenti, rappresentanti o altri soggetti che agiscono in nome del Cliente o di qualunque altro soggetto legato contrattualmente al Cliente.

## **16. CESSIONE DEL CONTRATTO**

I diritti e gli obblighi nascenti dalle condizioni generali di vendita non possono essere cedute a terzi, a meno che non ci sia il preventivo consenso scritto della Società.

## **17. FORZA MAGGIORE**

- 17.1** La Società non è responsabile qualora l'adempimento sia divenuto impossibile a causa di (a titolo meramente esemplificativo) guerre, scioperi, incendi, alluvioni, leggi ordinarie o restrizioni da autorità statali e internazionali,

embarghi, sanzioni, inadempimento dei fornitori, interruzioni della fornitura di energia elettrica, indisponibilità dei servizi di telecomunicazione e a causa di qualunque altra motivazione che si trova al di fuori del controllo della Società o che non dipenda dalla negligenza di questa. Qualora l'inadempimento delle obbligazioni da parte della Società si protragga per più di trenta (30) giorni, la Società potrà sospendere e, a sua sola discrezione, risolvere il contratto dando un preavviso scritto di trenta (30) giorni.

**17.2** Qualora a causa di eventi di forza maggiore la Società sia in grado di adempiere o abbia adempiuto solamente ad una parte delle sue obbligazioni, la Società invierà fattura solamente per quella parte di Prodotti che è stata o sarà in grado di consegnare. Il Cliente sarà obbligato ad adempiere solamente per la somma oggetto di fattura.

## **18. RISARCIMENTO**

Il Cliente si impegna a risarcire, manlevare e tenere indenne la Società, le sue controllate ed i dipendenti di queste da qualunque pretesa e responsabilità (incluse anche spese legali) causate o prodotte da (i) atti o omissioni del Cliente relative all'adempimento delle sue obbligazione ai sensi del Contratto (ii) dall'utilizzo fatto dal Cliente dei Prodotti (iii) dalla sospensione o risoluzione del Contratto a causa di forza maggiore (art 16 delle Condizioni Generali di Vendita).

## **19. CONFORMITÀ ALLA LEGGE**

Ciascuna parte si impegna a rispettare le disposizioni di legge e regolamentari, i provvedimenti della Pubblica Amministrazione nonché le decisioni dell'Autorità Giudiziaria anche amministrativa in relazione ai Prodotti. La violazione di tale obbligo costituisce un grave inadempimento contrattuale.

## **20. CONFORMITÀ CON LE LEGGI SUL COMMERCIO**

**20.1** Il Cliente si obbliga a rispettare tutti obblighi e tutte le restrizioni tese ad evitare le sanzioni dettate dalla normativa in materia di esportazione delle Nazioni Unite, dell'Unione Europea, degli Stati Uniti d'America, dei Paesi Bassi, del Regno Unito, della Francia, dell'Italia e di ogni altro Stato in ogni modo collegato all'esecuzione del Contratto (d'ora in avanti anche complessivamente indicate come le "Leggi sul Commercio").

**20.2** Il Cliente dichiara e garantisce che i Prodotti saranno utilizzati solamente a scopo medico e dichiara altresì che essi non verranno utilizzati per fini illeciti, come ad esempio tortura, repressione, violazione di altri diritti umani, o finalizzati alla realizzazione di armi di distruzione di massa o per attività chimiche o nucleari.

**20.3** Il Cliente si impegna a mantenere un sistema di controllo interno e procedure finalizzati a individuare qualunque attività sospetta e ad assicurare il rispetto delle Leggi sul Commercio, come ad esempio procedure finalizzate ad assicurare che tutte le attività e le operazioni nell'ambito dell'accordo siano accuratamente registrate nelle proprie scritture contabili e registri al fine di tener conto di tali attività, come ad esempio il risultato di ciascuna operazione, il soggetto che l'ha ricevuta e quello da cui proviene.

**20.4** Il Cliente si impegna a non vendere, consegnare, fornire o rendere disponibili in qualunque altro modo, direttamente e indirettamente, i Prodotti a qualunque persona fisica o giuridica, ente, gruppo o organizzazione (anche governativa), soggetto alle sanzioni o alle restrizioni secondo le Leggi sul Commercio.

**20.5** L'inadempimento del Cliente a qualunque delle disposizioni del presente articolo delle Condizioni Generali di Vendita darà diritto alla Società di risolvere il Contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c. mediante semplice comunicazione scritta. Viene comunque fatta salva la facoltà della Società di agire per ottenere il risarcimento di ogni altro ulteriore danno.

**20.6** Il Cliente si impegna a garantire che gli obblighi contenuti nel presente articolo delle Condizioni Generali di Vendita saranno rispettati anche da tutte le terze parti coinvolte a qualsiasi titolo nell'esecuzione del Contratto o che sono incaricate dello svolgimento, anche parziale, di qualunque degli adempimenti del Contratto.

## **21. CONFORMITÀ CON LA LEGISLAZIONE IN MATERIA DI ANTICORRUZIONE**

**21.1** Il Cliente dovrà in ogni momento conformare la propria attività agli obblighi derivanti dalla legislazione in materia di anticorruzione degli Stati Uniti d'America, del Regno Unito, dei Paesi Bassi, della Francia (Sapin II), dell'Italia e di ogni altro Stato in ogni modo collegato all'esecuzione del Contratto (d'ora in avanti anche "Leggi in Materia di Anticorruzione").

**21.2** Il Cliente si impegna a mantenere un sistema di controllo interno e procedure finalizzati a individuare qualunque attività sospetta e ad assicurare il rispetto delle Leggi in materia di Anticorruzione, come ad esempio procedure finalizzate ad assicurare che tutte le attività e le operazioni nell'ambito dell'accordo siano accuratamente registrate nelle proprie scritture contabili e registri al fine di tener conto di tali attività, quali ad esempio il risultato di ciascuna operazione, il soggetto che l'ha ricevuta e quello da cui proviene.

**21.3** I membri del Consiglio di Amministrazione e i dipendenti del Cliente non potranno accettare offerte consistenti in soldi, regalie, viaggi, intrattenimento o in vantaggi di qualunque tipo, finalizzate ad influenzare in qualsiasi modo il

loro operato in relazione al Contratto e al rapporto commerciale con la Società, o che potrebbero avere questa conseguenza. Il Cliente si impegna a non offrire, promettere o conferire alcun tipo di vantaggio al fine di ottenere o mantenere vantaggi economici o assicurarsi un ingiusto vantaggio in relazione al Contratto o a qualunque rapporto con la Società, come ad esempio elargizioni di denaro, dirette o indirette, a partiti politici o campagne, a ufficiali pubblici o impiegati di un ente pubblico, a soggetti legati a qualsiasi titolo a imprese o istituzioni governative, ad organizzazione internazionale. In relazione al Contratto e al rapporto con la Società, il Cliente si impegna a non offrire, promettere, dare o accettare nulla in relazione a qualunque rapporto commerciale, a meno che non ciò non sia previsto o avvenga in accordo con gli usi commerciali e la legge locali.

**21.4** Il Cliente si obbliga a comunicare tempestivamente alla Società qualora venga a conoscenza di comportamenti contrari alle Leggi in Materia di Anticorruzione posti in essere dai membri del proprio Consiglio di Amministrazione e da parte dei propri dipendenti in relazione allo svolgimento del Contratto.

## **22. DEROGHE, INVALIDITÀ PARZIALE**

Nessun diritto o pretesa risultante dal Contratto o da qualunque violazione del contratto può essere derogate a meno che le parti non abbiano concordato per scritto in tal senso. L'invalidità di una singola clausola, anche qualora venga comminata dall'autorità giudiziale competente, non determinerà l'invalidità del Contratto

## **23. MODIFICHE ALLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**

La società si riserva la facoltà di modificare le condizioni generali di vendita. La versione più recente delle Condizioni Generali di Vendita è disponibile per la consultazione al sito internet [www.dorc.eu](http://www.dorc.eu).

## **24. VARIE**

**24.1** La legge sostanziale applicabile è la legge italiana. alla quale viene fatto integrale rinvio per quanto non espressamente disposto nel presente contratto. Non trovano invece applicazione le norme di cui la Convenzione Di Vienna, 11 aprile 1980, sulla Vendita Internazionale Di Merci

**24.2** Le controversie inerenti la validità, l'efficacia, l'esecuzione e l'interpretazione del Contratto, così come integrato dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, saranno di esclusiva competenza del Tribunale di Milano.

Milano, \_\_\_\_\_

D.O.R.C. Italy S.r.l.

[ \_\_\_\_\_ Cliente \_\_\_\_\_ ]

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 c.c., il Cliente approva espressamente i seguenti articoli delle Condizioni Generali di Vendita:

- i) Art. 5.1.) limitazione di responsabilità a favore di DORC in caso di ritardo della consegna dei Prodotti;
- ii) Art. 8.2.) limitazione alla facoltà di opporre eccezioni per evitare o ritardare il pagamento;
- iii) Art. 8.5.) modalità di contestazione delle fatture;
- iv) Art. 8.10.) facoltà di DORC di sospendere la fornitura nel caso in cui il Cliente non fornisca le garanzie richieste
- v) Art. 9.2.) divieto alienazione diritti su beni oggetto riserva di proprietà sui Prodotti acquistati
- vi) Art. 10.) decadenza per eccezione dell'incorretta esecuzione del contratto;
- vii) Art. 14) limitazioni di responsabilità in materia di garanzia a favore di DORC;
- viii) Art. 16.) divieto di cessione diritti di credito
- ix) Art. 17.1) limitazione di responsabilità per cause di forza maggiore;

x) Art. 20.4.) divieto di vendita a soggetti sanzionati secondo le Leggi sul Commercio;

xi) Art. 24.2.) deroga di competenza a favore del Tribunale di Milano.

\_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_  
(luogo) (data)

\_\_\_\_\_  
(denominazione sociale del Cliente)

\_\_\_\_\_  
(firma del Cliente)